EVROPSKA
KOMISIJA

VISOKI PREDSTAVNIK
UNIJE ZA ZUNANJE
ZADEVE IN
VARNOSTNO POLITIKO

Bruselj, 11.3.2022
JOIN(2022) 7 final/2
DOWNGRADED ON 14.3.2023

2022/0083 (NLE)

Skupni predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

2022/0083 (NLE)

Skupni predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa (SZVP) 2022/XXX[1] z dne XX. februarja 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 31. julija 2014 sprejel Uredbo (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini.

(2) Uredba (EU) št. 833/2014 uveljavlja nekatere ukrepe, določene v Sklepu Sveta 2014/512/SZVP.

(3) Svet je [DATUM] sprejel Sklep (SZVP) 2022/XXX o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP in uvedbi nadaljnjih trgovinskih omejitev za železo in jeklo ter luksuzno blago.

(4) Sklep (SZVP) 2022/XXX razširja seznam oseb, povezanih z rusko obrambno in industrijsko bazo, za katere veljajo strožje izvozne omejitve za blago z dvojno rabo ter blago in tehnologijo, ki bi lahko prispevali k tehnološki krepitvi ruskega obrambnega in varnostnega sektorja.

(5) Sklep (SZVP) 2022/XXX uvaja tudi prepovedi, usmerjene v nove naložbe v ruski energetski sektor, ter celovito omejitev izvoza opreme, tehnologije in storitev za energetsko industrijo v Rusiji, z izjemo jedrske industrije in sektorja prometa energije na koncu proizvodne verige.

(6) Sklep (SZVP) 2022/XXX prepoveduje vse transakcije z nekaterimi podjetji v državni lasti, za katera že veljajo omejitve refinanciranja.

(7) Sklep (SZVP) 2022/XXX prav tako prepoveduje opravljanje storitev bonitetnega ocenjevanja za ruske stranke in njihov dostop do kakršnih koli naročniških storitev v zvezi z dejavnostmi bonitetnega ocenjevanja.

(8) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe, zato je zlasti zaradi zagotovitve njihove enotne uporabe v vseh državah članicah potrebno regulativno ukrepanje na ravni Unije.

(9) Uredbo (EU) št. 833/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

[1] UL L , , str. .

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 833/2014 se spremeni:

(1) v členu 1 se dodajo naslednje točke:

„(s) ‚bonitetna ocena‘ pomeni mnenje o kreditni sposobnosti subjekta, dolga ali finančne obveznosti, dolžniških vrednostnih papirjev, prednostnih delnic ali drugega finančnega instrumenta ali izdajatelja takega dolga ali finančne obveznosti, dolžniških vrednostnih papirjev, prednostnih delnic ali drugega finančnega instrumenta, ki se izda na podlagi uveljavljenega in opredeljenega sistema razvrščanja bonitetnih kategorij;

(t) ‚dejavnosti bonitetnega ocenjevanja‘ pomenijo analizo podatkov in informacij ter ocenjevanje, odobritev, izdajo in pregled bonitetnih ocen;

(u) ‚energetski sektor‘ pomeni sektor, ki zajema naslednje dejavnosti, razen civilnih dejavnosti, povezanih z jedrsko energijo:

(i) iskanje, proizvodnjo, distribucijo v Rusiji ali pridobivanje surove nafte, zemeljskega plina ali trdnih fosilnih goriv, rafiniranje goriv, utekočinjanje zemeljskega plina ali ponovno uplinjanje;

(ii) proizvodnjo ali distribucijo proizvodov iz trdnih fosilnih goriv, rafiniranih naftnih derivatov ali plina v Rusiji; ali

(iii) gradnjo ali namestitev ali zagotavljanje storitev, opreme ali tehnologije za dejavnosti, povezane s proizvodnjo električne energije.“;

(2) v členu 2(7) se doda naslednja točka:

„(iii) da so prodaja, dobava, prenos ali izvoz blaga in tehnologije iz odstavka 1 ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči namenjeni energetskemu sektorju.“;

(3) v členu 2a(7) se doda naslednja točka:

„(iii) da so prodaja, dobava, prenos ali izvoz blaga in tehnologije iz odstavka 1 ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči namenjeni energetskemu sektorju.“;

(4) v členu 2b se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Kar zadeva fizične ali pravne osebe, subjekte ali organe iz Priloge IV, lahko pristojni organi z odstopanjem od člena 2(1) in (2) ter člena 2a(1) in (2) in brez poseganja v zahteve glede dovoljenja na podlagi Uredbe (EU) 2021/821 dovolijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologije z dvojno rabo ter blaga in tehnologije iz Priloge VII ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči šele, ko ugotovijo, da:“;

(5) člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

1. Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati blago ali tehnologijo iz Priloge II, ne glede na to, ali izvira iz Unije ali ne, kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Rusiji, vključno z njeno izključno ekonomsko cono ali epikontinentalnim pasom, ali za uporabo v Rusiji, vključno z njeno izključno ekonomsko cono ali epikontinentalnim pasom.

2. Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati katero koli drugo blago ali tehnologijo, ne glede na to, ali izvira iz Unije ali ne, kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu, ki deluje v energetskem sektorju v Rusiji, ali za uporabo v energetskem sektorju v Rusiji.

3. Prepovedano je:

   (a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, posredniške ali druge storitve v zvezi z blagom in tehnologijami iz odstavkov 1 in 2 ter v zvezi z zagotavljanjem, izdelavo, vzdrževanjem in uporabo tega blaga in tehnologij kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Rusiji ali za uporabo v Rusiji;

   (b) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z blagom in tehnologijami iz odstavkov 1 in 2 za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz tega blaga in tehnologij ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči, posredniških storitev ali drugih storitev kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Rusiji ali za uporabo v Rusiji.

4. Prepovedano je neposredno ali posredno zagotavljati zavarovanje ali pozavarovanje kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu, ki deluje v energetskem sektorju v Rusiji.

5. Prepovedano je neposredno ali posredno zagotavljati kakršne koli storitve kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu, ki deluje v energetskem sektorju v Rusiji.

6. Prepovedi iz odstavkov 1, 2, 3, 4 in 5 se ne uporabljajo za prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologije, zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči, zagotavljanje zavarovanja ali pozavarovanja ali za katere koli storitve, potrebne za:

   (a) prevoz nafte in zemeljskega plina iz Rusije v Unijo;

   (b) nujno preprečitev ali ublažitev dogodka, ki bi lahko imel resen in obsežen vpliv na zdravje in varnost prebivalstva ali na okolje.

7. Prepovedi iz odstavkov 1, 2, 3, 4 in 5 se do [UL: vstaviti 3 mesece po začetku veljavnosti] ne uporabljajo za izvrševanje obveznosti, ki izhajajo iz pogodb, sklenjenih pred [UL: vstaviti datum začetka veljavnosti], ali iz povezanih pogodb, ki so potrebne za izvrševanje takšnih pogodb, pod pogojem, da je pristojni organ obveščen najmanj pet delovnih dni vnaprej.

8. Z odstopanjem od odstavkov 1, 2, 3, 4 in 5 lahko pristojni organi pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz, zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči, zagotavljanje zavarovanja ali pozavarovanja ali katere koli storitve, potem ko ugotovijo, da je to potrebno za zagotovitev kritične oskrbe z energijo v Uniji.

9. Zadevna država članica ali države članice obvestijo druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 8, v dveh tednih po odobritvi.“;

(6) člen 3a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3a

1. Prepovedano je:

   (a) pridobiti nove ali povečati kakršne koli obstoječe deleže v kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu, ki deluje v energetskem sektorju v Rusiji;

   (b) odobriti ali sodelovati pri dogovoru o odobritvi posojila ali kredita ali na kakršen koli drug način zagotavljati financiranje, vključno z lastniškim kapitalom, pravni osebi, subjektu ali organu, ki deluje v energetskem sektorju v Rusiji, ali za dokazan namen financiranja takšne pravne osebe, subjekta ali organa;

   (c) ustvariti kakršno koli skupno podjetje s katero koli pravno osebo, subjektom ali organom, ki deluje v energetskem sektorju v Rusiji;

   (d) zagotavljati investicijske storitve, ki so neposredno povezane z dejavnostmi iz točk (a) do (c).

2. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko pristojni organi pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo katero koli dejavnost iz odstavka 1, potem ko ugotovijo, da je to potrebno za zagotovitev kritične oskrbe z energijo v Uniji.

3. Zadevna država članica ali države članice obvestijo druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 8, v dveh tednih po odobritvi.“;

(7) vstavita se naslednja člena:

„Člen 3g

1. Prepovedano je:

   (a) neposredno ali posredno uvažati izdelke iz železa in jekla s seznama iz Priloge XVII v Unijo, če:

      (i) izvirajo iz Rusije; ali

      (ii) so bili izvoženi iz Rusije;

   (b) neposredno ali posredno kupovati izdelke iz železa in jekla s seznama iz Priloge XVII, ki se nahajajo v Rusiji ali izvirajo iz Rusije;

   (c) prevažati izdelke iz železa in jekla s seznama iz Priloge XVII, če izvirajo iz Rusije ali se izvažajo iz Rusije v katero koli drugo državo;

   (d) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, posredniške storitve, financiranje ali finančno pomoč, vključno z izvedenimi finančnimi instrumenti ter zavarovanjem in pozavarovanjem, v zvezi s prepovedmi iz točk (a), (b) in (c).

2. Prepovedi iz odstavka 1 se do [UL: vstaviti 3 mesece po začetku veljavnosti] ne uporabljajo za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred [UL: vstaviti datum začetka veljavnosti], ali povezanih pogodb, ki so potrebne za izvrševanje takih pogodb.

Člen 3h

1. Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati luksuzno blago s seznama v Prilogi XVIII kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Rusiji ali za uporabo v Rusiji.

2. Prepoved iz odstavka 1 se uporablja za luksuzno blago iz Priloge XVIII, če njegova vrednost presega 300 EUR za posamezni artikel, razen če je v Prilogi določeno drugače.

3. Prepoved iz odstavka 1 se ne uporablja za blago, potrebno za uradne naloge diplomatskih ali konzularnih predstavništev držav članic ali partnerskih držav v Rusiji ali mednarodnih organizacij, ki imajo imuniteto v skladu z mednarodnim pravom, ali za osebne predmete njihovega osebja.

4. Pristojni organi držav članic lahko pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, izdajo odobritev za transakcijo v zvezi z blagom iz točke 17 Priloge XVIII pod pogojem, da je blago namenjeno v humanitarne namene.“;

(8) vstavi se naslednji člen:

„Člen 5aa

1. Prepovedano je neposredno ali posredno sodelovati v kakršni koli transakciji s:

   (a) pravno osebo, subjektom ali organom s sedežem v Rusiji, ki je pod javnim nadzorom ali je v več kot 50-odstotni javni lasti ali pri katerem imajo Rusija, njena vlada ali centralna banka pravico do udeležbe pri dobičku ali imajo z njimi druge pomembne gospodarske odnose, kot je navedeno v Prilogi XIX;

   (b) pravno osebo, subjektom ali organom s sedežem zunaj Unije, katerega več kot 50-odstotni delež je v neposredni ali posredni lasti subjekta s seznama iz Priloge XIX; ali

   (c) pravno osebo, subjektom ali organom, ki deluje v imenu ali po navodilih subjekta iz točke (a) ali (b) tega odstavka.

2. Prepoved iz odstavka 1 se do [UL: vstaviti 60 dni po začetku veljavnosti] ne uporablja za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred [UL: vstaviti datum začetka veljavnosti], ali povezanih pogodb, ki so potrebne za izvrševanje takih pogodb.“;

(9) vstavi se naslednji člen:

„Člen 5j

1. Od [UL: vstaviti datum 30 dni po začetku veljavnosti] je prepovedano zagotavljati storitve bonitetnega ocenjevanja kateremu koli ruskemu državljanu ali fizični osebi, ki prebiva v Rusiji, ali kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu s sedežem v Rusiji.

2. Od [UL: vstaviti datum 30 dni po začetku veljavnosti] je prepovedano zagotavljati dostop do katerih koli naročniških storitev v zvezi z dejavnostmi bonitetnega ocenjevanja kateremu koli ruskemu državljanu ali fizični osebi, ki prebiva v Rusiji, ali kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu s sedežem v Rusiji.

3. Odstavka 1 in 2 se ne uporabljata za državljane države članice ali fizične osebe, ki imajo dovoljenje za začasno ali stalno prebivanje v državi članici.“;

(10) člen 11(1), točka (a), se nadomesti z naslednjim:

„(a) pravne osebe, subjekti ali organi iz prilog III, IV, V,VI, XII, XIII, XIV, XV ali XIX ali iz točke (b) ali (c) člena 5(1), točke (b) ali (c) člena 5(2), točke (c) ali (d) člena 5(3), točke (b) ali (c) člena 5(4), točke (a), (b) ali (c) člena 5a, točke (b) ali (c) člena 5aa, iz člena 5h ali iz člena 5j.“;

(11) člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz te uredbe.“;

(12) Priloga IV se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;

(13) priloge XVII, XVIII in XIX se vstavijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
predsednik